

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing
van de begroting van het Ministerie
van Middenstand van het begrotings-
jaar 1989 (07)**

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	6
Titel II. — Kapitaalsuitgaven	10
Verdeling van de aangepaste kredieten 1989 tussen de basisallocaties	16

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Begrotingsmiddelen tabel	18
Commentaren	20

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

**Projet de loi ajustant le budget du Minis-
tère des Classes moyennes pour l'an-
née budgétaire 1989 (07)**

INDEX

	Pages
Projet de loi	2

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	7
Titre II. — Dépenses de capital	11
Répartition des crédits ajustés 1989 entre les allocations de base	16

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Tableau des moyens budgétaires	18
Commentaires	20

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Middenstand, van Onze Staatssecretaris voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven en Titel II — Kapitaaluitgaven — van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1989 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, de Notre Secrétaire d'Etat aux Petites et Moyennes Entreprises et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital — du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1989, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>				TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Aanpassingen lopend jaar	15,4	—	—	Ajustements année courante.
Kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren	24,1	—	—	Crédits pour créances d'années antérieures.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>				TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Aanpassingen lopend jaar	- 1,8	—	—	Ajustements année courante.

ART. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 10 januari 1990.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
De Minister van Middenstand,

M. WATHELET.

ART. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 1990.

BAUDOUIN.

Par le Roi:
Le Ministre des Classes moyennes,

M. WATHELET.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Middenstand,

P. MAINIL.

*De Staatssecretaris
voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,*

J. DUPRE.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

P. MAINIL.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Petites et Moyennes Entreprises,*

J. DUPRE.

WETSTABEL

TABLEAU DE LA LOI

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i> (3)	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i> (4)
(1)	(2)		
	A. — MINISTERIELE KABINETTEN		
	03. Kabinet van de Minister van Middenstand		
	HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)		
	§ 1. Lonen en sociale lasten		
11.02	Wedden van het personeel	—	—
	Totalen voor § 1		—
	Totalen voor hoofdstuk I		—
	Totalen voor het Kabinet van de Minister van Middenstand		—
	11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Middenstand		
	HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)		
	§ 1. Lonen en sociale lasten		
11.02	Wedden van het personeel	37,8	+ 2,2
	Totaal voor § 1		+ 2,2
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		
12.06	Huur van onroerende goederen	11,0	—
12.19	Werkingskosten	8,6	+ 0,3
	Totalen voor § 2		+ 0,3
	Totalen voor hoofdstuk I		+ 2,5
	Totalen voor het Kabinet van de Staatssecretaris van Middenstand		+ 2,5
	Totalen A. — Geheel van de Kabinetten		+ 2,5

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

	Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
			A. — CABINETS MINISTERIELS	
			03. Cabinet du Ministre des Classes moyennes	
			CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
			§ 1. Salaires et charges sociales	
		3,2	Traitements du personnel	11.02
		3,2	Totaux pour le § 1.	
		3,2	Totaux pour le chapitre I.	
		3,2	Totaux pour le Cabinet du Ministre des Classes moyennes.	
			11. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes	
			CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
			§ 1. Salaires et charges sociales	
	40,0	1,9	Traitement du personnel	11.02
		1,9	Total pour le § 1.	
			§ 2. Achat de biens non durables et de services	
	11,0	0,5	Loyers de biens immobiliers	12.06
	8,9	0,7	Frais de fonctionnement	12.19
		1,2	Totaux pour le § 2.	
		3,1	Totaux pour le chapitre I.	
		3,1	Totaux pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.	
		6,3	Totaux A. — Ensemble des Cabinets.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i> (3)	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i> (4)
(1)	(2)		
	B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT		
	HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)		
	§ 1. Lonen en sociale lasten		
11.03	Wedden van het personeel	263,3	— 15,8
	Totalen voor § 1		— 15,8
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		
12.01	Erelonen, advocaten, geneesheren, enz.	6,3	— 0,2
12.02	Werkingsuitgaven	46,2	—
12.03	Energie	7,3	— 1,6
12.04	Huur mecanografische installaties	—	0,7
12.07	Uitzonderingsuitgaven	1,0	— 0,9
	Totalen voor § 2		— 2,0
	Totalen voor hoofdstuk I		— 17,8
	HOOFDSTUK III — INKOMENOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN		
32.01	Nationale Commissie voor Kunstambachten	—	—
32.03	Debetsaldo Waarborgfonds	200,0	— 60,0
32.04	Rentelasten leningen Participafonds	8,7	— 8,7
33.01	Schadevergoedingen aan derden	0,3	—
	Totalen voor hoofdstuk III		— 68,7
	HOOFDSTUK IV — INKOMENOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOREN OVERHEID		
41.02	Hogere Raad en Kamers van Ambachten en Neringen	89,5	—
41.03	Transfer naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie	204,7	97,5
42.01	Kinderbijslagen Zelfstandigen	4 930,6	—
44.01	Nationaal Comité Voortdurende vorming	3,1	1,9
	Totalen voor hoofdstuk IV		99,4
	Totalen B (Lopende uitgaven). — Geheel van het Departement		12,9
	Totalen voor Titel I (A + B). — Lopende uitgaven		15,4

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
		B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
		CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
		§ 1. Salaires et charges sociales	
247,5	1,0	Traitement du personnel	11.03
	1,0	Totaux pour le § 1.	
		§ 2. Achat de biens non durables et de services	
6,1	—	Honoraires avocats, médecins, etc.	12.01
46,2	1,9	Dépenses de consommation	12.02
5,7	—	Energie	12.03
0,7	—	Location installations mécanographiques	12.04
0,1	—	Dépenses exceptionnelles	12.07
	1,9	Totaux pour le § 2.	
	2,9	Totaux pour le chapitre I.	
		CHAPITRE III — TRANSFERT DE REVENUS A D'AUTRES SECTEURS	
—	0,6	Commission nationale des métiers d'art	32.01
140,0	—	Déficit Fonds de garantie	32.03
—	—	Charges d'emprunts Fonds de participation	32.04
0,3	0,1	Indemnités à des tiers	33.01
	0,7	Totaux pour le chapitre III.	
		CHAPITRE IV — TRANSFERT DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
89,5	0,2	Conseil supérieur et Chambres Métiers et Négoces	41.02
302,2	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de Reconversion régionale	41.03
4 930,6	13,9	Allocations familiales Indépendants	42.01
5,0	0,1	Comité national formation permanente	44.01
	14,2	Totaux pour le chapitre IV.	
	17,8	Totaux B (Dépenses courantes). — Ensemble du Département.	
	24,1	Totaux pour le Titre I (A + B). — Dépenses courantes.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i> (3)	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i> (4)	
	DEEL I Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE) 74.10 Aankoop van bureautica- en informaticamaterieel, inbegrepen de studiekosten en de B.T.W. (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten — Ordonnanceringskredieten — Totalen voor hoofdstuk VII Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten Totalen voor Deel I-B. — Geheel van het departement Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten Totalen voor Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma — Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten			

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
		PARTIE I Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) Acquisition de matériel bureautique et informatique, y compris les frais d'études et la T.V.A. (pour mémoire): — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement. — Totaux pour le chapitre VII. — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement. — Totaux pour la Partie I-B. — Ensemble du département. — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement. — Totaux pour la Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investis- sements. — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement.	74.10

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i> (3)	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i> (4)	
84.03	DEEL II Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT HOOFDSTUK VIII — KREDIET VERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	1,8	— 1,8	
	Verkiezingen intellectuele beroepen		— 1,8	
	Totalen voor hoofdstuk VIII		— 1,8	
	Totalen voor Deel II-B. — Geheel van het departement		— 1,8	
	Totalen voor Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		— 1,8	
	Totalen voor Titel II		— 1,8	
	Vastleggingskredieten		—	
	Ordonnanceringskredieten		—	
	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Middenstand Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten		+ 13,6 — —	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
—	—	PARTIE II Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS Elections professions intellectuelles Totaux pour le chapitre VIII. Totaux pour la Partie II-B. — Ensemble du département. Totaux pour la Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements. Totaux pour le Titre II. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement. Totaux pour le budget du Ministère des Classes moyennes. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	84.03
	24,1		

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 januari 1990.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 janvier 1990.

BOUDEWIJN.

BAUDOUIN.

Van Koningswege:
De Minister van Middenstand,
M. WATHELET.

Par le Roi:
Le Ministre des Classes moyennes,
M. WATHELET.

De Minister van Begroting,
H. SCHILTZ.

Le Ministre du Budget,
H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Middenstand,

P. MAINIL.

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

P. MAINIL.

*De Staatssecretaris
voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,*

J. DUPRE.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Petites et Moyennes Entreprises,*

J. DUPRE.

Verdeling van de aangepaste kredieten 1989
tussen de basisallocatiesRépartition des crédits ajustés 1989
entre les allocations de base

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Wettelijk artikel — Article légal		Verdeling over de basisallocaties Répartition entre les allocations de base					
Afdeling — Division	Artikel — Article	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Vorige jaren — Années antérieures	Afdeling/ Programma — Division/ Programme	Artikel — Article

TITEL I: LOPENDE UITGAVEN. — TITRE I: DEPENSES COURANTES

A. Kabinetten. — Cabinets

03	11.02	—	—	—	3,2	03/0	11.02.01
11	11.02	40,0	—	—	1,9	11/0	11.02.01
11	12.06	11,0	—	—	0,5	11/0	12.06.03
11	12.19	8,9	—	—	0,7	11/0	12.19.02

B. Geheel van het departement. — Ensemble du département

00	11.03	70,9	—	—	1,0	40/0	11.03.01
00	11.03	6,9	—	—	—	51/0	11.03.01
00	11.03	71,8	—	—	—	52/0	11.03.01
00	11.03	88,1	—	—	—	53/0	11.03.01
00	11.03	9,8	—	—	—	54/0	11.03.01
00	12.01	6,1	—	—	—	40/0	12.01.02
00	12.02	46,2	—	—	1,9	40/0	12.02.02
00	12.03	5,7	—	—	—	40/0	12.03.03
00	12.04	0,7	—	—	—	40/0	12.04.04
00	12.07	0,1	—	—	—	40/0	12.07.02
00	32.01	—	—	—	0,6	54/1	32.01.10
00	32.03	140,0	—	—	—	54/1	32.03.10
00	32.04	—	—	—	—	54/1	32.04.10
00	33.01	0,3	—	—	0,1	40/0	33.01.02
00	41.02	89,5	—	—	0,2	52/0	41.02.02
00	41.03	302,2	—	—	—	54/1	41.03.10
00	42.01	4 930,6	—	—	13,9	53/2	42.01.20
00	44.01	5,0	—	—	0,1	51/0	44.01.02

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)					
Wettelijk artikel Article légal		Verdeling over de basisallocaties Répartition entre les allocations de base					
Afdeling Division	Artikel Article	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Ordonnancingskredieten Crédits d'ordonnement	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	Vorige jaren Années antérieures	Afdeling/Programma Division/Programme	Artikel Article

TITEL II: KAPITAALUITGAVEN. — TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL

DEEL I. — PARTIE I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

B. Geheel van het departement. — Ensemble du département

00		74.10		—		—		—		—		52/0		74.10.06.41
----	--	-------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	------	--	-------------

DEEL II. — PARTIE II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

B. Geheel van het departement. — Ensemble du département

00		84.03		—		—		—		—		52/0		84.03.08
----	--	-------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	------	--	----------

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Begrotingsmiddelentabel

Tableau des moyens budgétaires

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)							(En millions de francs)				Vorige jaren — Années antérieures
Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aangepast — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aangepast — Ajusté	
03. Kabinet van de Minister van Middenstand. — Cabinet du Ministre des Classes moyennes:											
03/0 — Werking van het Kabinet. — Fonctionnement du Cabinet:											
Wedden van het personeel. — Traitement du personnel	1	03	11.02	01	15	—	—	—	—	—	3,2
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Middenstand. — Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes:											
11/0 — Werking van het Kabinet. — Fonctionnement du Cabinet:											
Wedden van het personeel. — Traitements du personnel	1	11	11.02	01	03	—	+ 2,2	40,0	—	—	—
	1	11	11.02	01	37	—	—	—	—	—	1,9
Werkingskosten. — Frais de fonctionnement	1	11	12.19	02	64	—	+ 0,3	8,9	—	—	—
	1	11	12.19	02	01	—	—	—	—	—	0,7
Huur van onroerende goederen. — Loyers biens immobiliers	1	11	12.06	03	60	—	—	—	—	—	0,5
40. Algemeen Secretariaat en Bestuur van de algemene diensten. — Secrétariat général et Administration des services généraux:											
40/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:											
Bezoldigingen Rijksperoneel. — Rémunérations personnel de l'Etat	1	40	11.03	01	13	—	— 3,5	70,9	—	—	—
	1	40	11.03	01	47	—	—	—	—	—	1,0
Erelonen advocaten, geneesheren. — Honoraires avocats, médecins	1	40	12.01	02	17	—	— 0,2	6,1	—	—	—
Lopende leveringen. — Fournitures courantes	1	40	12.02	02	54	—	—	—	—	—	1,9
Buitengewone leveringen. — Fournitures exceptionnelles	1	40	12.07	02	35	—	— 0,9	0,1	—	—	—

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(In miljoenen franken)							(En millions de francs)				
Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				Vorige jaren — Années anté- rieures
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	
Allerhande schadevergoedingen. — <i>Indemnités diverses</i>	1	40	33.01	02	46	—	—	—	—	—	0,1
Energie. — <i>Energie</i>	1	40	12.03	03	24	—	- 1,6	5,7	—	—	—
Huur mecanografische installaties. — <i>Location d'installations mécanographiques</i>	1	40	12.04	04	28	—	+ 0,7	0,7	—	—	—
51. Bestuur van de beroepsopleiding. — <i>Admini- stration de la formation professionnelle:</i>											
51/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel de l'Etat</i>	1	51	11.03	01	19	—	- 0,4	6,9	—	—	—
Nationaal coördinatie- en overlegcomité. — <i>Comité national de coordination et de concertation</i>	1 1	51 51	44.01 44.01	02 02	20 54	P P	+ 1,9 —	5,0 —	— —	— —	— 0,1
52. Bestuur van de Reglementering. — <i>Adminis- tration de la Réglementation:</i>											
52/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel de l'Etat</i>	1	52	11.03	01	46	—	- 5,0	71,8	—	—	—
Hoge Raad en Kamers Ambachten en Neringen. — <i>Conseil supérieur et Chambres Métiers et Négoces</i>	1	52	41.02	02	57	P	—	—	—	—	0,2
Instituten intellectuele beroepen. — <i>Instituts professions intellectuelles</i>	2	52	84.03	08	15	—	- 1,8	—	—	—	—
53. Bestuur van de Sociale Zaken. — <i>Adminis- tration des Affaires sociales:</i>											
53/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel de l'Etat</i>	1	53	11.03	01	73	—	- 6,1	88,1	—	—	—
53/2 — Kinderbijslagen. — <i>Allocations fami- liales:</i>											
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	1	53	42.01	20	11	P	—	—	—	—	13,9
54. Bestuur van de Economische Expansie. — <i>Adminis- tration de l'Expansion économique:</i>											
54/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel de l'Etat</i>	1	54	11.03	01	03	—	- 0,8	9,8	—	—	—

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(In miljoenen franken)							(En millions de francs)				
Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — <i>Div.</i>	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années anté- rieures</i>
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>											
54/1 — Hulp aan ondernemingen. — <i>Aide aux entreprises :</i>											
Nationale Commissie Kunstambachten. — <i>Com- mission nationale des Métiers d'art</i>	1	54	32.01	10	35	—	—	—	—	—	0,6
N.K.B.K. — Waarborgfonds. — <i>C.N.C.P. — Fonds de garantie</i>	1	54	32.03	10	07	P	— 60,0	140,0	—	—	—
Rentelast van de leningen van het Participatie- fonds. — <i>Charges intérêts emprunts du Fonds de participation</i>	1	54	32.04	10	10	P	— 8,7	—	—	—	—
Fonds economische expansie. — <i>Fonds d'expan- sion économique</i>	1	54	41.03	10	88	F	+ 97,5	302,2	—	—	—
Totalen voor de begroting van Middenstand. — <i>Totaux pour le budget des Classes moyennes</i>							+ 13,6		—		24,1

Legende:

C.D. = check digit.
 N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnance-
 ringskredieten.
 V.K. = vastleggingskredieten.
 R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
 I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmer-
 king genomen.
 F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds
 van titel IV.
 P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « para-
 stataal ».

Légende:

C.D. = check digit.
 C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordon-
 nancement.
 C.E. = crédits d'engagement.
 R = crédit totalement pris en considération pour la recherche
 scientifique.
 I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investis-
 sement public.
 F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du
 titre IV.
 P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

COMMENTAAR**I. Bijkredieten en verminderingsen
voor het lopend jaar****A. Geheel van de Ministeriële Kabinetten**

De kredieten zijn aangepast geweest, bijgevolg de verandering
 van de samenstelling van het Kabinet van de Staatssecretaris
 voor Middenstand en bijgevolg de weerslag van het wetsontwerp
 betreffende de financiering van de politieke partijen en de
 begrenzing van de verkiezingsuitgaven.

B. Geheel van het Departement

De aanpassingen betreffen voornamelijk :

- het debetsaldo van het Waarborgfonds (— 60 000 000 frank);
- de wedden van het personeel (— 15 800 000 frank);
- het transfert naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie (+ 97 500 000 frank).

COMMENTAIRE**I. Crédits supplémentaires et réductions
année courante****A. Ensemble des Cabinets ministériels**

Les crédits ont été ajustés suite à la modification de la composition du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes et suite à l'incidence du projet de loi relatif au financement des partis politiques et à la limitation des dépenses électorales.

B. Ensemble du Département

Les ajustements concernent principalement :

- le déficit du Fonds de garantie (— 60 000 000 de francs);
- les traitements du personnel (— 15 800 000 francs);
- le transfert au Fonds d'expansion économique et de Reconversion régionale (+ 97 500 000 francs).

Voor het overige, het betreft aanpassingen van weinig belang die zekere kredieten aanpassen aan de werkelijke behoeften, binnen de begrotingsmogelijkheden.

II. Bijkredieten voor vorige jaren

Het totaal van de bijkredieten voor vorige jaren betreft:

— het Kabinet van de Minister van Middenstand voor een bedrag van 3 200 000 frank;

— het Kabinet van de Staatssecretaris voor Middenstand voor een bedrag van 3 100 000 frank;

— het geheel van het Departement voor een bedrag van 17 800 000 frank;

hetzij een totaal van 24 100 000 frank.

Deze kredieten zijn noodzakelijk voor het aanzuiveren van onvermijdelijke uitgaven van vorige jaren.

Pour le reste, il s'agit d'ajustements peu importants adaptant certains crédits aux besoins réels dans la limite des possibilités budgétaires.

II. Crédits supplémentaires pour années antérieures

Le total des crédits supplémentaires pour années antérieures concerne:

— le Cabinet du Ministre des Classes moyennes pour un montant de 3 200 000 francs;

— le Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes pour un montant de 3 100 000 francs;

— l'ensemble du Département pour un montant de 17 800 000 francs;

soit au total 24 100 000 francs.

Ces crédits sont nécessaires pour apurer des dépenses inéluctables relatives aux années antérieures.